



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2019

Marking Scheme

Italian

Ordinary Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION

Italian

ORDINARY LEVEL

Total marks: 320

GRADING

1	288 – 320
2	256 – 287
3	224 – 255
4	192 – 223
5	160 – 191
6	128 – 159
7	96 – 127
8	0 – 95

Marking scheme

Ordinary Level Italian

LISTENING COMPREHENSION TEST

100 MARKS

Section A

24 marks (8x3)

- 1. (c)**
- 2. (b)**
- 3. (c)**
- 4. (a)**
- 5. (a)**
- 6. (d)**
- 7. (c)**
- 8. (c)**

Section B

76 marks

Dialogue 1 Conversation between Daniele and Claudia

20 MARKS

1. Teaching [2] Italian [2] to young [1] foreigners [1]
(Languages 1 mark) **6 marks**
2. His Italian [2] teacher [4] (at school) **6 marks**
3. Tea [1] coffee [1] and cakes [2]
(Food 1 mark) **4 marks (2+1+1)**
4. He is strict / demanding / fun / big hearted **4 marks**

Dialogue 2 Conversation between Sara and Giorgio

18 marks

1. *One of*
She is happy
She is satisfied
She is optimistic **4 marks**
2. Next week
(Next weekend 2 marks) **4 marks**
3. A month and a half
(One month 2 marks)
(A few weeks/two weeks 1 mark) **4 marks**
4. The capital cities of Europe **6 marks**
(Capital cities 4 marks)
(Europe 4 marks)
(A European capital/city 3 marks)
(A capital city 2 marks)

Interview with Gianfranco Sforza

38 marks

- | | | |
|----|--|---------------|
| 1. | 31 years old
(In his 30's 1 mark) | 3 marks |
| 2. | Pizzeria [1] Waiter [3]
(Hotel/Cruise ship 1 mark) | 4 marks (3+1) |
| 3. | German, Swiss, Dutch, English
(Italian/American/Japanese 1 mark) | 6 marks (3+3) |
| 4. | Grandmother
(Grandfather/grandparent 1 mark) | 3 marks |
| 5. | <i>One of</i>
The work is hard
The day is long
The day is stressful
You start early in the morning and finish late at night | 4 marks |
| 6. | <i>Two of</i>
Be passionate
Be determined
Be creative
Have a strong character
Be positive | 8 marks (4+4) |
| 7. | Beginning of next year
(Next year 4 marks)
(Soon 2 marks) | 6 marks |
| 8. | <i>One of</i>
He is tired of busy life city
It's a quieter place
He wants to rediscover (traditional) flavours
Has better quality products
He is becoming interested in viticulture
It is (in his opinion) where the best Italian vineyards are
(Tradition 2 marks)
(City 1 mark) | 4 marks |

(80 marks)

40 marks

10 marks (2+2+2+2+2)

6 marks (3+3)

8 marks (4+4)

9 marks (3+3+3)

7

4 marks

3 marks

3 marks

Question 2**40 marks**

Taranto arriva la macchina “mangia-bottiglie” sconti in cambio della plastica

1. (a) Helping the environment **3 marks**

 (b)
Date Thursday [1] 27th September [2] **3 marks**
Where *Lo Spazio* [1] Shopping Centre [3] in (Via) Roma [1] **5 marks**

2. (a) Insert [2] ten items [2] into the machine [1] **5 marks**
 (Recycle waste **1 mark**)

 (b) *Three* of: **9 marks (3+3+3)**
 Glass [1] bottles/jars [2]
 Paper
 Cardboard
 (Plastic) wrappers
 Plastic bags
 Plastic objects/toys
 Milk/Juice [1] cartons [2]
 Tuna/Petfood [1] tins [2]

3. **5 marks**
 By downloading the *Ricicla* [1] App [4]
 By visiting the website [4] for the region of Puglia [1]

4. **10 marks (5+5)**
Families: To save money [3] on their shopping [2]
 To reduce their waste [2] charges [2]
 To carry out their civic duty
 *To educate family members

Shops: To increase their customers numbers /
 To be seen as being more environmentally friendly
 *To educate the community

**Educate can only be used once*

The following answers can only be used for one category

- | | |
|-----------------------------|-----------------|
| (To help the environment | 3 marks) |
| (To work with the community | 1 mark) |
| (To make a difference | 1 mark) |
| (Promotion | 1 mark) |
| (Education | 1 mark) |

SECTION B: PUBLICITY PIECES/ADVERTISEMENTS

(80 MARKS)

Question 1 24 marks

Offro lavoro

1. (a) *Two* of: 4 marks (2+2)
 - It is for a pizza chef
 - It is a full time position
 - It is a seasonal/summer job
 - Two years [1] minimum (work) experience [1] is required
 - Must be available to work weekends
 - The candidate must have good social skills
 - The candidate must be able to work in a team

(Pizzeria 1 mark)
- (b) *One* of: 1 mark
 - Send an email (with your CV)
 - Drop in (your CV in person)
2. (a) *Three* of: 5 marks (2+2+1)
 - Punctuality
 - Patience
 - Thoroughness
 - Earnestness
 - Being organised
 - Being good with children

(Eagerness 1 mark)
- (b) *One* of: 2 marks
 - Five days a week
 - From 8.30 to 16.30

(Eight hour shift 1 mark)
3. (a) *One* of: 3 marks
 - Clean out the kennels
 - Feed the dogs (twice a day)
 - Walk the dogs
 - Bring the dogs to the vet

(Clean 2 marks)
(Helping animals 1 mark)
- (b) *Cucce* 2 marks

4. **Four** of:

7 marks (2+2+2+1)

He has worked in restaurants (for ten years)

He has worked in a hotel (on the *Costa*

Azzurra for the last three years)

He can work as a (personal) chef

He can provide private dining experiences

He can cater for birthdays/small events

He can give cookery lessons (to small groups)

(He has ten years experience

1 mark)

(He gives lessons

1 mark)

(He works at small/private events

1 mark)

Question 2 Tour privato delle Cinque Terre

18 marks

1. *Three* of: **3 marks (1+1+1)**
- Spanish
English
German
French
Portuguese
Chinese
Russian
2. The Ligurian coast line **2 marks**
 (*Costa Ligure* **1 mark**)
 (*The coastline* **1 mark**)
3. *One* of **5 marks (2+2+1)**
- The cost of the train ticket
Lunch (in a typical restaurant)
Boat trip (in the Cinque Terre Bay)
 (**Food** **1 mark**)
4. In [1] the (train) station [1], (near) the ticket office [2] **4 marks**
 (*La Spezia Centrale* **1 mark**)
5. *One* of: **2 marks**
- The tour will not go ahead if it rains
You must be at least eighteen for the wine tasting
Wear suitable footwear
 (**Must be at least eighteen** **1 mark**)
6. False **2 marks**

Question 3 Trova la casa vacanze dei tuoi sogni

12 marks

1. (a) *Three* of: **3 marks (1+1+1)**
It is a first floor apartment
It is bright
It is in the city centre/close to amenities and facilities
It is fifteen minutes away from the beach/*Mondello*
It has a (small) kitchen
It has a (spacious) bathroom
It has one bedroom
It has a (small) dining area
It has wi-fi
- (b) False **2 marks**
2. *Two* of: **2 marks (1+1)**
Tobacconist
Supermarkets
Pharmacies
3. *Two* of: **3 marks (2+1)**
Pets
Smoking
Parties
4. *Two* of **2 marks (1+1)**
Fridge
Freezer
Oven
Dishwasher
Toaster
Microwave

Question 4

Lingue straniere: 8 buone ragioni per studiarle

6 marks(8x2)

- a) 5**
- b) 6**
- c) 4**
- d) 2**
- e) 3**
- f) 7**
- g) 8**
- h) 1**

Question 5

Servizio Prenota e Ritira

10 marks

1. **One of** **2 marks**
It is convenient
It is practical
It is safe
It is fast
It saves you time
(Because you want to
reserve/buy an item 1 mark)

2. **Two of** **2 marks (1+1)**
Books
Videogames
Toys
Copybooks
Pens
Dictionaries
Pencils
School/office supplies

3. **One of** **2 marks**
Fill in [1] your name/surname/email address [1]
Send the reservation [1] to your chosen
shop (for collection) [1]

4. A confirmation [1] email [1] **2 marks**

5. True **2 marks**

Section C

Writing

60 marks (30+22+8)

Question 1

30 marks

For good points (idiom or structure) put a (✓)

INFORMAL WRITING (30 marks)

(a) E-mail/Letter

Beginning, opening greeting, closing formula, ending

7 marks (2+2+2+1)

Content and communication:

16 marks

The following points to be covered

- What you are organising 3 marks
- When and at what time 4 marks
- Who you invited 3 marks
- Your plans for the summer 6 marks
(go on holidays, get a summer job, stay in Ireland)

Language:

7 marks

- 6 - 7** Few mistakes, many correct agreements, very good accuracy
- 3 - 5** Few verbs wrong, some correct agreements not too many mistakes
- 0 - 2** Most verbs incorrect, few correct agreements, many spelling mistakes

Where marks for content and communication are 7 or less, award no marks for language

OR

(b) Dialogue

30 marks

Dialogue format, beginning, closing formula, ending

7 marks (2+2+2+1)

Content and communication:

16 marks

The following four points to be covered

- When you are going and how long for 4 marks
- Who is going with you 2 marks
- What you want to do 5 marks
- Give information about the course 5 marks

Language and conversational expressions

7 marks

- 6 - 7** Few mistakes, many correct agreements, very good accuracy
- 3 - 5** Few verbs wrong, some correct agreements not too many mistakes
- 0 - 2** Most verbs incorrect, few correct agreements, many spelling mistakes

Where marks for content and communication are 7 or less, award no marks for language

Question 2 FORM-FILLING

22 marks

Candidates will be penalised for incorrect verbs, incorrect agreements and spelling mistakes

Nome	1 mark
Cognome	1 mark
Nazionalità	2 marks
Età	1 mark
Indirizzo di posta elettronica	1 mark
Periodo in cui sei disponibile	2 marks (1+1)
Tipo di lavoro	2 marks
Lingue parlate	2 mark (1+1)
Qualità	4 marks (2+2)
Esperienza	2 marks
Perché vuoi lavorare in un campo estivo	4 marks (2+2)

Question 3. Mattia's school holidays

8 marks (8x1)

1. Il 1° novembre: *Ognissanti*.
2. Due settimane di vacanze per la pausa natalizia.
3. Il 5 marzo è martedì grasso, cioè l'ultimo giorno di *Carnevale*.
4. Cinque giorni per le vacanze di *Pasqua* dal 18 al 22 aprile.
5. Fortunatamente subito dopo c'è la *Festa della Liberazione*, il 25 aprile.
6. Il 1° maggio è la *Festa del Lavoro* e avremo un giorno di vacanza.
7. Il 2 giugno è la *Festa della Repubblica* e avremo un giorno di vacanza.
8. Dopo la prima settimana di giugno cominceranno le tanto attese vacanze estive!!

APPENDIX 1

MODIFIED MARKING SCHEME FOR CANDIDATES GRANTED A WAIVER IN ASSESSMENT OF SPELLING AND GRAMMAR

Sections A and B:

Standard marking scheme to apply

Section C Writing

INFORMAL WRITING (30 marks)

Question 1(a) E-mail / Letter

5 marks (2+1+1+1) Date, etc. as per standard marking scheme

20 marks (3+6+3+8) Content and Communication

5 marks Language and conversational expressions

(Marks are awarded for a range of vocabulary and variety of tenses used)

Where marks for content and communication are 7 or less, language award no marks for language

Question 1(b) Dialogue

5 marks (2+1+1+1) Dialogue format, etc. as per standard marking scheme

20 marks (5+3+6+6) Content and Communication

5 marks Language and conversational expressions

(Marks are awarded for a range of vocabulary and variety of tenses used)

Where marks for content and communication are 7 or less, language award no marks for language

Question 2 Form-filling: Candidates will not be penalised for incorrect verbs, incorrect agreements and spelling mistakes

Question 3: Standard marking scheme to apply

Leaving Certificate 2019

Italian

Script for Listening Comprehension Test

Multiple Choice

- 1.** La compagnia low cost irlandese annuncia il lancio del nuovo volo Cork - Napoli nei mesi di alta stagione, luglio e agosto. Se non sei mai stato a vedere gli scavi archeologici di Pompei e la Costiera Amalfitana, cosa aspetti? I voli partiranno due volte a settimana il martedì e il sabato.
- 2.** L'Ostello Centrale di Torino è il migliore ostello in Italia. Si trova nei pressi della stazione dei treni e ha vinto il primo premio per il rapporto prezzo e servizio offerti: massima pulizia, sala computer, wi-fi, sala con strumenti musicali e biblioteca con comode poltrone. Posto letto in camerata da sei persone a soli 15 euro!
- 3.** Perché non avventurarsi nel nuovo percorso cicloturistico del Parco dei Castelli Romani? Il grande anello lungo ben 52 chilometri parte dalla stazione ferroviaria di Frascati. Permette di integrare gli spostamenti in treno e bici per incentivare una mobilità sostenibile.
- 4.** Apertura a Milano di City Life, il più grande centro commerciale in Italia. Ci saranno un centinaio di negozi fra abbigliamento, accessori, cosmesi, salute, casa e tecnologia. Ci saranno inoltre unità dedicate alla ristorazione e al tempo libero.
- 5.** Jovanotti in tour negli stadi nei prossimi mesi? Queste sembrano essere le prime indiscrezioni uscite dopo il suo ultimo concerto a Padova. Se non vuoi perdere l'occasione di ascoltarlo dal vivo, imposta una notifica su TicketOne e sarai informato sulla vendita dei biglietti!
- 6.** Scarica la nuova app Stocard, gratuita, comoda e intelligente! Registrati e aggiungi tutte le carte fedeltà dei tuoi negozi preferiti in pochi secondi. Mostra la tua Stocard alla cassa e raccogli tutti i punti fedeltà. Potrai inoltre ricevere sconti immediati! Non avrai più bisogno delle carte di plastica!
- 7.** Forti temporali con grandine e raffiche di vento interesseranno le zone alpine del Nord Italia a partire dalla notte di giovedì. I temporali si sposteranno da lunedì pomeriggio verso il Centro Sud.
- 8.** "Frutta e verdura nelle scuole" è un programma dell'Unione Europea che porta sui banchi di scuola frutta e verdura per far apprezzare ai bambini questi tipi di prodotti oltre che a incentivare una alimentazione sana ed equilibrata con più frutta e verdura. Il programma in Italia coinvolge 1 milione di bambini dai 6 agli 11 anni in quasi 7000 scuole in tutta Italia.

DIALOGO 1

- Claudia** Ciao Daniele, come stai? Ti chiamavo per sapere se venerdì pomeriggio puoi uscire.
- Daniele** Ciao Claudia, grazie ma non posso, ho cominciato a fare volontariato il venerdì pomeriggio. Insegno italiano a stranieri.
- Claudia** Ma che bello! E chi sono esattamente i tuoi studenti?
- Daniele** Sono soprattutto ragazzi giovani che vengono dall'Africa o dall'India e stanno imparando l'Italiano. Devo proprio dire che sono molto determinati a imparare la lingua!
-
- Claudia** Davvero? E come hai trovato questa opportunità?
- Daniele** Il mio insegnante di italiano a scuola ci ha parlato dell'associazione che ha fondato. Aiutano i migranti che non sanno parlare italiano. Sono rimasto affascinato dai racconti del mio professore e ho voluto cominciare subito! Mi ha proprio ispirato!
- Claudia** Ma non è facile insegnare italiano se non hai esperienza!
- Daniele** Infatti, non ho cominciato subito a dare lezioni. Il primo mese sono stato in classe con gli altri insegnanti volontari per imparare a preparare delle buone lezioni.
- Claudia** Ho capito!
-
- Daniele** Le lezioni comunque non sono come quelle di scuola. Ci sono piccoli gruppi, si fa molta conversazione e si usano molte immagini per insegnare le parole.
- Claudia** Sembra divertente allora!
- Daniele** Certo, e poi facciamo sempre una pausa. Si servono tè, caffè e dolci che preparano i volontari! Questo aiuta a rendere l'atmosfera più accogliente!
-
- Claudia** Ma senti, il tuo professore d'italiano deve essere proprio un bel personaggio!
- Daniele** Beh, a scuola è severo e molto esigente. Ma quando lo conosci fuori dal contesto scolastico è molto divertente e ha un grande cuore!
- Claudia** Che bello! Ma senti pensi che ci sia posto anche per me?
- Daniele** Sicuramente! Chiedo se puoi venire a visitare il centro un pomeriggio della settimana prossima così ti presento il mio professore e poi vi mettete d'accordo.

DIALOGO 2

- Giorgio** Ciao Sara, allora come sono andati gli esami di maturità?
Sara Benone, dai sono soddisfatta e ottimista! Sono contenta che siano finiti!
Giorgio Pensi di iscriverti all'università?
Sara No, mi prendo un anno di pausa dagli studi per capire cosa voglio fare nella vita. Ho intenzione di lavorare subito dopo gli esami.
-
- Giorgio** Ma hai già trovato qualcosa?
Sara Sì Giorgio, devo fare un colloquio la prossima settimana per un lavoro stagionale. Si tratta di lavorare alla reception di un campeggio vicino al mare per l'estate fino a fine ottobre. Poi a novembre c'è una pausa e ricomincerò a Natale in un rifugio in montagna fino ad aprile.
-
- Giorgio** Ah quindi sarai occupata mentre gli altri sono in vacanza! Non ti dispiace?
Sara In realtà no, perché grazie al lavoro stagionale avrò un mese e mezzo di vacanza senza interruzione fra un lavoro e l'altro. Questo è un gran vantaggio secondo me!
-
- Giorgio** E hai pensato a cosa fare durante quel periodo?
Sara Voglio viaggiare in treno per l'Europa e visitare soprattutto le grandi capitali europee. Preferisco viaggiare in treno perché si può vedere il paesaggio e chiacchierare con gli altri passeggeri. E inoltre, se viaggi di notte puoi risparmiare i soldi che spenderesti negli hotel!
Giorgio Ma che bel piano!

DIALOGO 3

INTERVISTA A GIANFRANCO SFORZA

Buongiorno a tutti. Oggi intervisteremo il giovane cuoco pluristellato Gianfranco Sforza
Buongiorno. Mi chiamo Gianfranco e sono di Torino. Ho 31 anni e ho studiato presso la scuola professionale alberghiera vicino a Lago Maggiore, dove ho imparato le abilità di base per la professione di cuoco e gestione degli hotel in generale.

Ti è piaciuta questa esperienza scolastica?

Sì, perché mi ha dato l'opportunità di fare molte esperienze lavorative fin dai primi anni di scuola. Ho iniziato a lavorare come cameriere in una pizzeria e poi ho continuato in alberghi di lusso e sulle navi da crociera.

Quindi hai girato molto l'Italia?

Sì, conosco bene la Sicilia e la Costiera Amalfitana. Lì ci sono molti turisti italiani, americani e giapponesi. Ho passato anche molte stagioni nelle zone dei laghi del Nord Italia, come il Lago di Como e il Lago di Garda zone frequentate soprattutto da turisti tedeschi, svizzeri, olandesi e inglesi.

E tu sai parlare altre lingue oltre l'italiano?

Certo! Ho imparato l'inglese perché è una lingua internazionale e poi il francese perché mia nonna è d'origine francese. Ho passato molte estati della mia infanzia con lei, quindi lo so parlare bene.

Hai mai pensato di cambiare lavoro?

Sì, molte volte! Il lavoro del cuoco è molto duro. La giornata è lunga e stressante. Si comincia molto presto la mattina con la preparazione del cibo e si finisce tardi la sera.

Consigliaresti questo lavoro ai giovani?

Certamente! Amo il mio lavoro anche se ha molti lati negativi. Bisogna avere una forte passione, essere determinati, essere creativi, avere un carattere forte e positivo. Oggi va di moda fare lo chef. Ci sono molti programmi televisivi come Masterchef che hanno dato popolarità a questa figura professionale, ma la realtà è un po' diversa.

Progetti per il futuro?

Parteciperò a un programma televisivo regionale di cucina dove sarò parte della giuria. E a inizio del prossimo anno, aprirò il mio ristorante in un piccolo paese nelle Langhe.

Davvero! Perché hai deciso di andare nelle Langhe?

Sono stanco della vita frenetica della città. Voglio vivere in un posto tranquillo e riscoprire i sapori della tradizione e i prodotti di alta qualità. Mi sto anche interessando sempre di più alla coltivazione dell'uva e Le Langhe sono la terra dei migliori vigneti italiani.

In bocca al lupo!

